

丁福保編纂

佛學大辭典

文物出版社

# 佛学大辞典

丁福保 编纂

\*

文物出版社出版

北京五四大街29号

中国建筑工业出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

1984年1月新一版第一次印刷

787×1092 1/16开 印张：105.5

统一书号：17068·1087 定价：28元

## 影印《佛学大辞典》说明

佛教传入我国后，与我国传统思想结合起来，经过适合我国情况的改造，形成了独具特色的中国佛教。它在我国长期封建社会中，以至近代半殖民地半封建社会中，有着广泛的影响，是我国古代文化的一个重要组成部分。当我们研究我国古代文化史时，无论是哲学史、文学史、艺术史、宗教史，还是政治史、经济史，乃至于建筑史、印刷史等等，都将看到佛教神学思想的影响，遇到佛教神学的种种常识问题。然而由于佛教典籍浩瀚，宗派林立，名数繁多，文字艰涩，初学者既无从入手，有素者亦困于检索。因此，我们决定影印这部丁福保编辑的《佛学大辞典》，以供我国古代文化史研究工作者案头检索之用。

丁福保（一八七四——一九五二），字仲祐，江苏无锡人。他早年肄业南菁书院，曾任京师大学堂译学馆教习等。一九〇八年他在上海创办医学书局，行医刊书。除刊印医书外，丁氏对我国古代文化典籍的整理刊印方面也做了不少工作。他先后编辑刊印了《文选类话》、《全汉三国晋南北朝诗》、《历代诗话续编》、《清诗话》等；在工具书方面，除本书外，他还编印了《佛学小辞典》、《翻译名义集新编》、《一切经音义汇编》、《说文解字沽林》等，为学术研究工作提供了许多方便。

丁福保中年以后笃信佛教，开始编写一些佛教通俗读本和佛典的注释。在为佛典作注释的过程中，他感到佛典浩瀚，尽取而注之非力所能及。于是他就考虑选择诸经中的专门名词，去其重复，释其意义，示其出处，作为一切经的总注。这就是本书的滥觞。从一九一二年起，他正式着手编辑本书，经过八年的工作，又参考了日本织田得能、望月信亨等人的《佛教大辞典》，至一九一九年完成此书的编辑工作。一九三二年本书正式出版，至一九三九年，先后印过四次，但共计只印了三千部。

这部《佛学大辞典》共收辞目三万余条，内容相当广泛，包括佛教各种专门名词、术语、典故、典籍、专著、名僧、事迹等等。《大辞典》对每条辞目首先注明其词性，如「名数」、「物名」、「地名」、「书名」、「人名」、「术语」、「杂语」、「譬喻」、「故事」、「仪式」、「图像」等，然后解释其辞义，徵引其出处。凡一辞有多义者，则依次列出，间亦作必要的考证。而对翻译的重要专门名词、术语、人名、佛典等，则均注出梵文或巴利文，以便检阅原书。此外，全书还编有详细的辞条索引，颇便检索。

由于本书编纂于六十年前，编者又是虔诚信仰佛教的，因此在内容上不免带有宗教信仰的色彩，而对某些辞目的解释上也有不准确和不清楚的情况。但是，目前在用马克思主义观点编辑的新的佛教辞典还未完成出版前，本书尚不失为一部关于佛教基本知识的较为详备使用的参考工具书。

这次影印，我们作了如下的加工：

- 一、原书为线装十六册，三千余页，正文每页分上中下三栏。现改贴为每页四栏，合订为十六开精装一册。
- 二、原书末有补遗二十五条，现均按辞目首字笔划，插入正文相应条目中去。
- 三、全部辞目索引均按新页码重新编排。原书辞目通检中，许多辞目下除出本辞目正释页码外，还列有参见辞条的页码，有一定参考作用，现均予保留，并按新页码注出。
- 四、原书辞目字头笔划编排上多有混乱者，如「延」字当为七划，但原书辞目通检及正文中均排在六划中，只是在字头通检中改正排在七划中。此外，还有一些同一字头的辞目，却排在不同的笔划中。这一现象的出现有两种情况：一是编排时疏忽造成的错乱，如「拭」为九划，但其中有一条辞目却误入八划中；一是因异体字而分排入不同笔划内，如「叫」、「叫」，前者排入五划中，后者排入六划中，又如「剑」、「劔」，前者排入十五划中，后者排入十六划中，等等。这次影印，我们在辞目字头检字和辞目索引中将些错误均一一予以改正。至于正文中的错乱编排，由于本书篇幅过大，重新剪裁编排十分困难，因而暂仍其旧。
- 五、原书前有作者自序三篇，时人赠序九篇。这次影印保留了作者自序三篇，而九篇时人赠序因与内容无关均删去。又，原书前尚有丁福保自撰《畴隐居士自订年谱》一文和附录《敬告注佛经之居士》一文，均与本书内容无关，因而也删去。
- 六、原书前有《例言》一篇，共列六条编辑凡例，其中第五条《分册之例》为说明原书分订十六册之例。这次影印合成册，此条说明已无意义，故亦删去，将原第六条提为第五条，其余则均照原样影印。
- 七、原书前还附有「手印图」一幅，这次影印我们把它移至辞目「手印」一条下，以便查阅。

楼宇烈

一九八三年五月

# 佛學大辭典自序一

余平生無他嗜好。獨於古人之典籍。如種宿緣。積書都十餘萬卷。耽耽癖嗜。朝斯夕斯者。二十餘年。嘗謂儒家註經之學。漢儒尙矣。晉唐以還。漸滋鑿空。迄乎宋人。專尙義理。敝屣考據。元明諸儒。鹵莽滅裂。強附解人者居多。昧闕如之義。啓師心之習。嚮壁虛造之風。自此而愈扇。求其幾於河間獻王所謂實是求事者。則如鳳毛。如麟角。藐焉僅矣。陸務觀謂著書易而註書難者。良以此耳。余自四十以後。皈依象教。發願箋註佛經。竊欲矯前賢之失。立不朽之言。上下古今。絜長量短。微漢儒吾誰與歸。漢儒註經。皆守師說。不尙新奇。不自臆造。不爲附會。不事剽竊。不望文生義。不增字解經。不妄詆古訓。不率改經文。無騎牆之見。無固執之談。此兩漢經學所以獨絕千古也。註佛書當如此。註佛經亦何可不然。佛經譯自天竺。彼國典籍浩繁。未能盡譯。文獻無徵。像法陵替。鴻生鉅儒。日操盈尺之簡。而遇釋氏之僻典。往往有瞠目結舌。不能詮解其一字者。所以註佛經較註他書爲尤難也。余以溝猶魯儒。不揣樸味。箋註佛經十餘種。貿然行之於世。今且一再版矣。余誠不敢謂凡所箋註。盡得佛指。然據事徵典。不參末議。無悖乎漢儒經註之例。則竊敢自信者也。其註而未畢業者。有法華經及楞嚴經。此外尙擬註地藏本願經。維摩經。圓覺經。無量壽佛經。勝鬘經。金光明經。梵網經。楞伽經。華嚴經。大日經。成唯識論等數十種。預計殺青之賞。已非余個人之所能爲役矣。既又思諸經之註。皆可單行。亦未始非節省刊費之一法。考漢初儒家之爲傳註者。皆與經別行。春秋三傳之文。不與經連。故石經書公羊傳。並無經文。至馬融爲周禮註。乃云欲省學者兩讀。故具載本文。始以註與經合而爲一。然其後如儀禮單疏。爾雅單疏等。在趙宋時尙單行於世。今之仿宋本可覆案也。又以史部集部之註證之。亦有離原書而單行者。如司馬貞之史記索隱。沈欽韓之兩漢書補註。及范石湖詩註。周壽昌之漢書註校補。孫元培之小謨觴館集註之類。其初皆單行本也。余於佛經之註。亦擬師單行之法。然經註之葉數較少者。固易爲力矣。脫欲注華嚴大日等。其功將窮年而不能竟。日月逝於上。形神衰於下。卽此發願欲註之經。在三十年內。且不易脫稿。況十二部經。浩浩大海。形有盡。願無盡。以無盡之願。入有盡之年。幻軀石火。心力難酬。味味我思之。不得不變通其例矣。爰擬一註經之簡捷法於此。選擇諸經中之專門名詞。先去其複見者。而後釋其意義。示其出處。以第一字之筆畫。分別部居。略如駢字類編。而嚴密其體例。使檢查者可一索而得之。倘此書果成。可作爲一切經之總註。余發願註經之心。庶幾而得大遂矣。正不必逐部而箋註也。余規畫既定。遂於佛書中之專門名詞。竭力搜羅。自民國紀元以來。固已積數千條。皆隨筆甄錄。先後無次。擬囑孫生繼之。董理而譯補之。顏曰佛學大辭典。然茲事體大。非更積數年之功不能成。後聞繼之將有遠行。雖挽之使留。而塵世勞勞。聚散何常。繼之縱欲竟其業。或爲他事所牽掣。深恐此願終不能償。余於是遂自任編纂之役。屏棄一切。痛自淬厲。更參以日本織田氏望月氏之佛敎大辭典。若原氏之佛

數辭典，藤井氏之佛教辭林等。以補舊稿之所不及。余於此書，沈面濡首，至忘寢食。拮據蒐輯，蔚爲鉅觀。崇臺非一幹，珍裘非一腋。淮陰將兵，多多益善。士行取材，竹木無遺。資料既備，始將各條裁而離之，依筆畫之繁簡而先後之，繼則依次而聯之。或聯而復離，離而復聯，錯綜經緯，要於各歸其類，不復有衡決顛倒之爲病。蓋其事甚濬且碎，牛毛繭絲之事也。後又爲之剟其瑕礫，舉其蕭根。歷數年之髮積，而余之佛學大辭典，始潰於成。於是客有見余書者，起而謂余曰：此書也，筮簧於羣雅，殺豕於衆藝，識大識小，亦玄亦史。莊嚴如入天府，瑰麗如入都市。大則黃鐘赤刀弘璧瓊琰，小則米鹽粟菽竹馬碎盤，色色形形，奇奇怪怪，聞之動心，觀者駭目。舉凡東西方與佛乘有關係之學說，悉滙萃於斯。洵屬名理之淵府，心王之遊苑。蔚然爲東西大小乘元氣浩漭之一切經總註也。前之小辭典，猶小乘經，爲半字未圓之義。今之大辭典，爲滿字無欠少之義。然乎否乎？余曰：昔靈峯大師有言曰：漢宋註盛，而聖賢心法晦，如方木入圓竅也。隨機羯摩出，而律學衰，如水添乳也。指月錄盛行，而禪道壞，如鑿混沌竅也。四教儀流傳，而台宗昧，如執死方醫變症也。是書也，稱多聞備故實可矣。吾人般若體中，空寂寂，畢竟清淨，無有一物可得。卽維摩詰經所謂善哉善哉，乃至無有文字語言，是真入不二法門也。亦卽楞伽經所謂世尊不說一字，離言說相，離分別相，離名字相也。學者苟不求教外別傳之微旨，徒執著於語言文字，自矜博雅，而適以玩物喪志而已。則當推靈峯之意而告之曰：自佛學大辭典盛行，而三藏十二部之津梁斷，八萬四千法門之鈴鍵毀矣。稗販語言文字，正如吹網欲滿，非愚卽狂。此書以世諦言之，名曰佛學大辭典。以第一義諦言之，僅可曰佛學吹網錄。烏足當涅槃經所稱滿字義哉。雖然，余註經之願於此已償，此後便當燒却毛穎，碎却端溪，兀然作一不識字之人，而專修禪淨矣。中華人民建國之八年九月無錫丁福保仲祐識

## 佛學大辭典自序二

昔釋迦文佛在靈山會上，拈花示衆，惟迦葉尊者破顏微笑，如來卽以正法眼藏付迦葉尊者。是名如來清淨禪。卽最上乘禪也。其道由迦葉至達摩。凡二十有八傳，方來震旦。後達摩五百年而雲門生。隨機應問，逗接來學。凡有言句，競務私記，積以成編，雖不許傳錄，而密相授，闕之篋衍。此猶近世之所謂佛學辭典也。蓋釋氏之有辭典，實自雲門始。宋釋法英曰：後世惜其流布不廣，遂刊木以印行於時，吾少讀之，疑其書之脫謬，欲求他本較之而未暇。然吾宗印寫傳錄，率多舛謬者。蓋禪家者流，清心省事，而未嘗以文學爲意。法英之言如此。可以知禪宗有辭典之大略矣。其後有釋善卿者，宋時東越人，姓陳氏。晚號睡菴。爲開元慈惠師弟子。獵涉衆經，徧詢知識，聞一緣，得一事，卽錄之於心，編之於簡，而又求諸古錄，以較其是非。積二十載，得二千四百餘條，名曰祖庭事苑，分爲八卷。（宋紹興甲戌刻本）此禪宗第二次改良之辭典也。然以今之佛學大辭典較之，則事苑爲椎輪，此編爲大輅矣。是書自一畫至三十三畫，以筆畫之簡繁爲次第。字從所統，若

律呂之有元聲。類以字分。如百川之歸大壑。提綱挈領。義例粲然。部分則簡而不煩。取材則博而能要。極學林之瑰麗。爲法苑之奇觀。記曰。比事屬辭。易曰。方以類聚。今則字皆從同。而不妨於並列。事雖各別。而不至於混淆。於是乎大藏續藏。萬數千卷。中怪怪奇奇之名物象數。大備於一書之中。而蔚然萃爲羣經之秀矣。嗚呼。三世如來。始於學。終於無學。胡可與博地凡夫。競言不立文字。單傳心印。直指人心。見性成佛之最上乘禪哉。民國八年十月中旬無錫丁福保仲祐序

## 佛學大辭典自序三

佛學大辭典。余已一再序之矣。而意猶未盡。故復爲之序曰。佛經者。其旨微。其趣深。其事溥。其寄託也遠。苟欲明其真實義者。必以通其詞爲始。詞者。積字而成之專門名詞也。名詞既通。諷詠涵濡之。意義自見。否則傳會穿鑿。雖反復數千百言。不過爲摸象之譬說。庸有當乎。程伊川先生之序易曰。得其詞而不得其意者有之。未有不得其詞而能得其意者。此言誠可爲後人讀佛經者法。故欲讀如來所說之一切經者。必備此可爲一切經總註之大辭典也。佛經自後漢明帝時譯入中國。其專門名詞見於歷朝正史者。如魏書釋老志。隋書經籍志中之舍利。桑門。般涅槃。阿育王。須陀洹。斯陀舍等。不下數十百條。見於宋齊梁陳隋各書及南北史者。尤指不勝屈。讀史者遇之。往往瞠目不能解。若檢此大辭典。則味者明而惑者解矣。非唯讀史然。讀詩文集亦然。吾國歷朝所傳之別集。徵引釋典者甚夥。如徐孝穆。庾子山。王右丞。柳柳州。白香山。蘇東坡。王介甫。黃山谷。宋學士等集。則其尤也。後之作註者。雖亦於釋典名詞。間附詮釋。然大率荒陋而不詳。慧業文人。苟檢此大辭典。而爲古人補註之。必能與李善之註。頭陀寺碑。述三藏十二部。如瓶瀉水者。相頡頏也。又如聖教序中之鹿苑。鷲峰。多寶塔。碑中之化城。檀施。圭峯。碑中之五戒。八戒。四諦。十二緣。六波羅蜜。四無量心。三明。六通。三十七品。十力。四無畏。十八不共法。世諦。第一義諦。玄秘塔。碑中之定慧。舍利。摩頂。菩提。法種。靈山。大不思議等等。臨池家朝斯夕斯而未審其意義者。何限。苟檢此大辭典。則不啻若自其口出。源源本本。如數家珍。或以此而播菩提種子。非僅免數典忘祖之譏而已。且佛學書中之名詞。往往濫觴中土典籍。而後人多昧其所由來。如本師二字。見史記樂毅傳。祖師二字。見漢書丁姬傳。居士見禮記及韓非子魏管寧傳。侍者見國語及漢書。眷屬見史記樊噲傳。本作姪長老見漢書。宰官見郭象莊子註。某甲見周禮鄭玄註及應劭漢官儀。布施見國語。供養見嵇中散集。煩惱見河上公老子註。萌字見釋名。印可見論語。皇侃疏。憺怕見廣雅及子虛賦。唐捐之唐。見莊子。如斯種種。未可殫述。夫古今典冊。浩如煙海。後人讀書不多。欲盡知其出處。誠爲難事。佛學大辭典乃爲之一一詳證。雖所引各書間有在譯經之後者。是爲引後明前。如李善註班固西都賦。引用蔡邕獨斷。實示其

先例矣。又釋典名詞，世俗承襲誤用者，亦頗不尠。如以得某種學術之奧妙者曰三昧，而不知三昧爲正定。以傳布其所宗之道者曰行道，而不知行道爲向佛右行迴旋之敬佛儀式。以玄奘法師所譯之心經稱之曰多心經，而不知多字當屬於般若波羅蜜字之下。以羣集祖禱男女爲無遮大會，而不知其爲聚集賢聖道俗貴賤上下實行平等財法二施之法會。如此紕繆，難更僕數。大辭典乃爲之一一考覈，可以破疑團，標確解，庶盡祛其耳食沿譌之陋矣。昔宋釋贊寧有文學，洞古博物，王禹偁徐鉉有所疑，皆就質焉。徐贈以詩，有空門今日見張華之句。高僧傳曰：非博則語無所據。而雲法師務學十門，亦曰非博覽無以據。蓋古時之佛學，猶漢儒訓詁之學，雖專門授受，株守師承，而名物典故，悉求依據，其學核實而難誣。後世之冒爲禪宗者，猶後儒之空談義理，非不覃思冥會，妙悟多方，而擬議揣摩，可以臆測，其說憑虛而易駟。故心印之教既行，天下咸避難趨易，辯才無礙，語錄日增，而腹笥三藏之學，在釋家亦幾乎絕響矣。若佛子而閱此大字典者，斯知華梵名義，言不鑿空，語有典則，則黃宗羲佛者空疏妄談戰籍之譏（見答濟洞兩宗爭端書）庶可免乎。大辭典之有裨於世者如此。昔衛正叔纂禮記集說，恒病世儒勦取前人之說爲己說，曰他人著書惟恐不出於己，余此編惟恐不出於人。余不敏，竊有取於此旨，故於各專門名詞下所引諸書，無不詳其出處。此非侈採之博也，慮觀者莫究其所由來，默啟其嚮壁虛造之漸也。惟其中往往有一專門名詞，以所引經論有大小乘之不同而兩說各異。又有同屬一乘，而彼此所說若相矛盾者。初學於此，輒心焉疑之。雖然，何疑爲？試以儒書爲喻。魯史非亦有所見異詞，所聞異詞，所傳聞又異詞之說乎。昔鄭康成註論語哀而不傷，讀哀如字，箋詩則改哀爲衷，而答劉炎云：論語註人間行久，不復定以遺後。又註坊記引燕燕詩以爲定姜之詩，而答吳橫云：記註已行，不復改之。可見古人著述，無妨彼此兼明，不必改從畫一。況乎如來一音演說，衆生隨類各解。仁者見仁，智者見智，如來不過因病與藥耳。故金剛經曰：無有定法如來可說。若各守宗派，互相水火，則其戾於大道圓融之旨，不已甚乎。編者資性樸昧，不能強記。丹鉛塗勒，心勤形瘁，摭摭典籍，積有年所。闢福田之畱畝，作有學之塗徑。洗專己抱殘之陋，滙羣學詳說之資。郭璞有言：可以博物不惑，多識於草木鳥獸之名者，莫近於爾雅。吾於此書之於佛乘也亦云。然全書浩博，讐對非易。通人譌筆，俗儒踵謬。自漢以來，兩者均不能免。如以典爲與，以陶爲陰。見劉歆七略。叟書作更，見蔡邕明堂論。六朝隋唐譌謬，豈田以豐同豐，將束作宋。見李陽冰書。若顏氏家訓所載文字爲學，言反爲變等俗字，凡數十見。是編卷帙既繁，雖數四校勘，而魯魚亥豕，自愧未盡。昔王引之先生校正康熙字典訛誤二千五百八十八條，作笈證三十卷。余亦希同志剴其瑕，而正其誤。印須有願，翹足竚之。嗚呼！莊子有言：小夫之知，敝精神於蹇淺。韓子云：注爾雅蟲魚者非磊落人。若有以此相誚者，則余無以自解矣。



# 佛學大辭典例言

丁福保

## 一 總論

凡編書必先定凡例。凡例既定，其書乃有條理可觀。試以儒家之書證之。左傳中言凡者，皆凡例也。易乾坤二卦，用九用六者，亦凡例也。唐修晉書，敬播令狐德棻之徒，先定凡例，使秉筆者遵用之。劉子元史通序例篇云：史之有例，猶國之有法。例之爲體，自左傳後中絕。自干寶凡例起，而後人承之。雖短長各見，要皆自出條理云云。隋書魏澹傳，所著魏書條例一卷，詳密足傳於後。此外如易略例、春秋釋例、纂例等，皆凡例之單行者也。傳注之家，尤嚴於用例。如左、公、穀、何、休、王、弼、虞翻、杜預，皆先立一例，不得有所出入，即以佛經而論，先序分、次正宗分、次流通分，其首句必冠以如是我聞，一時佛在某處，與某某等，亦佛經之凡例也。余編纂佛學大辭典，多至三百餘萬言，若無精密之體例爲之範圍，必如亂絲之不可爬疏，狂流之不可障遏。此余所以披微文末義，平日所誦習者，聊取證於往訓以爲法，非敢云發凡起例也。

## 二 編纂之例

考吾國編纂辭書之法，略分數種。有以音韻分類者，始於周彥倫之四聲切韻，至佩文韻府而大備。自東韻至洽韻，爲部一百有六，法非不善。然欲強學者辨某字收在某韻，某字數韻互收，實爲難事。又有以偏旁分類者，始於許叔重之說文解字，至康熙字典而大備。自子集至亥集，爲部二百十四。如哭字向收日部，今則改爲火部。隸字向收隶部，今則改爲雨部。頰頰頰頰四字，向收頁部，今則改爲水、火、禾、木四部。法非不善。然欲強學者盡爲小學家，詳悉古人製字之意，辨某字宜歸某部，亦是非易。故本書不取以音定字之法，亦不取以形定字之法，惟參用明陳禹謨駢志類編，有清欽定駢字類編之例，反覆推勘，使檢查者力求便易。依各名辭第一字及第二字筆畫之多寡分類而排列之。字之筆畫，自一畫至三十三畫而止。本書即因之而分爲三十三部。庶幾學者檢查時可無辨韻辨偏旁之苦。

本書大抵先用簡單語言，表明各條專名之意旨，再引經論或古德之著述，通人之筆錄，及詩歌等以博證之。此猶經籍纂詁，先列本訓本義，而以經史諸子引於其後也。

吾國幅員遼闊，方言隨處而異。所以吳楚失於輕，燕趙失於重。宋程子秦隴則去聲爲入，梁益則平聲似去。隋陸法言北人不識盱眙，南人

不識盩厔。熊安生河朔人，其反切多北音。陸德明吳縣人，其音釋多南音。荀子每言案，楚詞每言羌，均屬楚音。公羊子之傳春秋，鄭康成之

注三禮，類多齊語。是皆足以證方言之不能從同也。佛經譯自天竺，譯者因方隅之隔，時代之異，往往同一梵文，而譯音之別名，遂多至不

可勝數，蓋不能操一舌以齊萬喙也。本書將各種別名悉載備數。如般若文作班若，波若若鉢羅，臂釀波羅，釀是也。而各別名亦按筆畫之多

算分載於本書之索引。如班若波若鉢若般羅若鉢刺若鉢羅枳婁般賴若波賴若鉢羅賢禪波羅羅之爲般若之別名皆備載於索引是也。以便檢查。又重要之專名下，間有附以西文、西文後附一梵字，則爲梵語之省文。附一巴字，則爲巴利語之省文。而可知其西文卽爲梵巴二語之對音也。

各名詞下所引用之書，大抵用其略名。省篇幅也。例如玄應所著之一切經音義，省曰玄應音義。慧琳所著之一切經音義，省曰慧琳音義。希麟所著之續一切經音義，省曰希麟音義。又如大毗盧遮那成佛神變加持經疏，省曰大日經疏。或單曰大疏。大方廣佛華嚴經疏辭典中亦常省作大疏學者以意求之。又如異部宗輪論，省曰宗輪論。均以最普通之略名揭出之。夫書名之不用全名，而用略名者，儒家已開其例。如尙書大傳稱書大

傳。大戴禮記稱大戴記。逸周書稱周書。白虎通德論稱白虎通。風俗通義稱風俗通。世說新語稱世說。淮南鴻烈解稱淮南子。呂氏春秋有十二記。八覽。六論。而省曰呂覽。佛書之用略名，非是我作古也。學者如有見其略名而欲知其全名者，可依略名之筆畫在本書檢查之。其全名卽詳注於略名之下。

凡述古人之言，必當引其立言之人。古人又述古人，則兩引之。昔李涪刊誤演繁露所引諸書，必著名某篇某卷。令觀者易於檢校。陳厚耀等仿之，足以矯明人杜撰之弊。姚之駟後漢書補遺，不著所出之書，使讀者無從考證。余蕭客古經解鈎沈，一一各著其所出之書，並做資暇集、龍龕手鑑之例，兼著其書之卷第，以示有徵。此皆可以取法者。故本書嚴守此例，凡引經論等必載明其卷數。

本書所引之經論，間有因原文過長，未能全載者，則刪節之。而於所節處，用中略二字書於括弧中表示之。或撮其要義著之於篇。而於句末注見於某書某卷。竊謂古人引書，用其意而約略其詞者甚多。孟子、左傳、史記、莊子、周秦諸子皆然。非如後人之記舊文不全，妄以臆見改竄，以貽誤閱者也。

本書採用之疏論，除支那撰述外，又多採用日本人著作。其間以關於密教者爲尤多。蓋以日本佛教，流自中土，頗有撰述，足資闡發。玄旨者不少。而密教又自明以來，中土久絕，僅行於日本。故採用之，以期吾國再有如善無畏一行、不空等者出，昌而明之。

真言種子，本屬梵文，而各種真言，原用譯音，然有不可不載梵文者，則必載其梵文之原形。結印誦咒，或結壇誦咒，其壇式及手印，最爲緊要。本書述壇式甚詳。於手印則一一作圖，附於卷首。

古來經論之有注釋者不少。如金剛經之注釋，現存者幾及百家。心經亦然。他如楞嚴、法華、起信論、唯識論等，注者亦多。本書將注疏家之書名，咸備載於某經某論條下。其注疏之最著名者，則別列專條。

凡通俗相傳之語，有關於佛教者，如燒香、行香、喫茶、朝山、齋僧、七七、百日、寄庫、血污、池柱、死城、望鄉、臺孟、有無關於佛教而世上往往因佛教而牽連及之者。如甲馬紙錢、冥寶、抽籤、城隍、土地、靈神、門神、紫姑、五通神、送羹、飯、少林、武藝、牛頭、馬面等。此二類雖傳自俗語，而一一皆有出處。今亦詳著於篇，閱之可免數典忘祖。

之誦。

水經注、注中有注、用小字夾寫、汲古閣三國志注、亦間如此。惟本書文字過小、不能用雙行小注。故凡遇小注、則用括弧之號以別之。

### 三 用符號之例

凡一名辭之上下方、加粗線括弧之符號、以代墨匡、其旁則附以圓黑點。(如「八萬四千法門」是)醒眉目也。凡一名辭有與同類之辭相關聯者、則以同類之名辭、附屬於後、而名辭之旁不附圓黑點、而附之以圈。(如「聲緣二乘」附於二乘之後是)或以同類之事、列爲一表、總以易於了解爲宗旨。

各名辭之門類、均注明於各條之下。其門類有名數、術語、地名、天名、界名、人名、譬喻、佛名、菩薩、羅漢、異類、真言、修法、儀式、職位、傳說、故事、印名、種子、經名、書名、流派、寺名、堂塔、動物、植物、雜語、雜名等。外加細線括弧之符號。(如「術語」是)

意斷爲章、語斷爲句。章句之學、發自子夏。後漢書徐防傳章者明也。積句成章、所以明段落也。本書所引經論等文、其首尾卽爲一段落、皆用勾股之符號。(如說文曰「一切普也」是)以醒眉目。此亦古入章句之遺意。且亦斷章取義之微旨也。

本書每條專名之下、所引各種經論及各家學說、或大小乘殊途、或各宗派不同、往往有不能一致者、則每一別解、皆用又字以識之。而又字之四周、則圍之以方墨匡、以醒眉目。(如圖是)

古人刻書、皆無句讀。然窮鄉後進、往往有指義未通、不免以破句相授受者。昔班氏漢書初出、當時如大儒馬融、至執贄於曹大家、請授句讀。韓昌黎上兵部李侍郎書、亦有反覆乎句讀之論。古人之重視句讀也如此。至趙宋紹興初、九經監本、及建大字本、始仿館閣校書式、從旁加圈點。今此書並師其例。每條皆熟思詳考、務期句讀分明、使學者開卷瞭然。然顏祕監之注漢書、胡景參之注資治通鑑、亦間有破句、而失兩書之本指者。況後人學識精神、遠出二公之下者哉。惟有不執己見、隨時改正、斯可矣。

### 四 檢查之例

本書既分三十三部、而每部之字、其多者數逾二千、檢閱亦難。故特編索引一冊、部居整然、罔有凌替。閱者欲檢某名辭、卽以其第一字之畫數、先檢索引、知在本書中某頁之上層或中層下層、一索卽得。猶正續皇清經解之別有編目也。

本書所列之各名辭、往往有名異而實同者。如定、正、受、三、摩、提、調、直、定、正、心、行、處、息、慮、疑、靜、等、皆、三、昧、也。有此處僅載大略、而別詳於他處者。如檢查佛經二字、其說甚下是也。又有索引中雖列其名、而實附見於他名辭中者。如索引中雖有四、王、天、一、條、而學者檢一名辭、須彼此互求、往往有檢至數處、數十處而其說始大備者。是在學者之勤求敏索、勿以得一說而安於苟且、其亦庶乎盡本書之用已。

## 五 結 論

日本織田氏之佛教大辭典。誤文脫簡。觸目皆是。如七衆溺水條第五人。出已即住。住（脫去住字）已。觀方第六人淺（誤作法字）條（原書一三三〇頁）曰。百論四諦品諸物。依二諦案。內論中無四諦品。惟中論有。四諦品。因檢出。改曰。中論觀四諦品。諸佛依二諦。非查中論。亦不能知其誤。又如三車條。引宋高僧傳。四窺基傳。措疏略之句。後檢出原書。知係舉措疏略之誤。又則吾法有寄矣之吾字。誤作我。裝先以欲勾牽之牽字。誤作率。皆依原書更正。又八十一科條。竟將八十一科之。採輯時業爲之一。一更正。然本書搜羅廣博。多至三百餘萬言。證引浩繁。採書無慮數百千種。其原書亦間有脫誤。豈第魯亥所在多有而已。況佛書出自譯本。文義古奧。其校讎之難。蓋有百倍於儒書者。故編纂本書。雖不敢掉以輕心。而才終不逮。力小任重。每自兢兢。甚至對食忘餐。中宵起立。銳意緝治。幸以成書。然每一展卷。輒愧悚交集。世有直諒多聞。引繩墨以糾余不逮者。禱祀求之矣。

此書始於民國紀元。歷十載而蒞事。中間雖有事故。亦不敢一日廢棄。其間多藉同人之助。襄余翻譯者。朱君仲濂之力爲多。其次則黃君逸農。徐君蘊宜。孫生繼之也。鈔錄者。陸生應琦。萬生保年。錢生仲霞。袁生葆生。萬生寶琛也。校勘者。黃君逸農。黃君理齋。萬生叔豪也。預算經費。採辦材料者。李生炳南也。獨任刪改之勞。又兼校閱者。朱君仲濂也。取資良友。不敢掠美。編纂既竣。例得附書。與此書相輔而行者。有二書焉。一爲翻譯名義集新編。因原書不易檢查。亦照辭典之例。以筆畫之多寡排列之。其引證之博雅宏贍。微特元明人莫能爲。卽唐宋諸古德。玄應慧琳贊甯而外。亦未有能幾之者。一爲一切經音義彙編。昔唐釋玄應。撰一切經音義。二十五卷。孫星衍氏。從釋藏錄出付印。於是輯佚書者踵相接。孫氏首輯倉頡篇。任大椿氏輯字林及小學鈎沈。馬國翰氏輯倉頡。凡將訓纂等十餘種。刻入玉函山房叢書。其輯佚時雖皆佐以他書。然大抵漁獵於玄應音義也。唐釋慧琳。撰一切經音義百卷。惜吾國久佚。徒存其名於唐書藝文志及高僧傳中而已。使孫氏任氏馬氏等。得見此書。其引證之繁博。又將倍蓰於今之所輯者。嗚呼。天監斯文。奇書出於日本。久佚之慧琳音義。竟從海外來矣。於是易碩氏又輯淮南許注鈎沈。黃奭氏賈輯遠春秋左氏解。服虔左氏傳解詁。爾雅李巡注。爾雅孫炎音注。以及字指字統。桂苑珠叢等十餘種。刻入漢學堂叢書。顧震福氏又採倉頡。三倉。古文官書等。十餘種。成小學鈎沈續編。余統觀慧琳全書。宏博無涯。所引羣籍。如許慎淮南子注。鄭康成尙書注。論語注。三家詩。賈逵服虔春秋傳注。李巡孫炎爾雅注。以及倉頡。三倉。葛洪字苑。字林聲類。服虔通俗文。說文音穩等。多不傳之祕冊。一字一縑。未足相喻也。惟各條散列。頗不易檢查。余以其全書及唐釋希麟續一切經音義。將各字及各字相聯之名辭。一一錄出。而去其重複者。仿大辭典之例。彙爲一集。名曰一切經音義彙編。學者如欲檢查某字某名辭之音義。雖在俄頃間。可必得矣。大辭典與名義集。爲多識博物之淵藪。一切經音義彙編。爲集唐以前小學之淵藪。三書如鼎足而立。不可闕一。後之君子。並覽觀焉。幸勿封己抱殘。守一先生家言。暖暖姝姝而私自悅以足也。

（終）

# 佛學大辭典通檢目次

一畫 一一頁 以下凡頁字均從省

二畫 二二七五八六九七十八八入人 二一力乃了刀卜 一二

三畫 三一二千大 一六上干于土 二〇土工下文已已尸子又刃亡口巾山小 二一凡丸川乞夕寸久弓女 三三

四畫 井天 二二元云王支牙木五 二三反犬太不 二六互巴方 二八六 二九文止 三〇中日內 三一水少月

丹片心 三二火牛毛手勾公今分 三三爪比仁什化引 三四孔幻欠夫斤勿斗屯允介父午 三五

五畫 四三五占示未末正 三八玉去巨叵可甘世 三九古本瓦左平石 四〇布弗尼召永主立立 四一穴目甲

申央兄田囧且由出皮用毋失生 四二右禾句半令丘白 四三冬台加以代付他仙刊北巧 四四功打弘叫切

外犯奴必丙矢且乏戊叩 四五

六畫 式耳寺吉 四五老西再共在存百灰死 四六至米羊亦妄交衣守字宅安 四七早同因回曲肉 四八光劣

戌旭兆年朱先舌竹有 四九旬全合印自 五〇向血旨瓜危色名 五一多各牟此冰次收决伎休伏伊任仰地

五二托汙汗汚江呬吐吒吃池忙行妃好如 五三俺伐 五四伍此列匡圭夷充 五五

七畫 延言戒車更足赤孝孛求辰夾究 五五君忌尾尿忍弟序良宏牢步男貝見成 五六秃每告我希坐谷舍

兎身 五七角免巡冷估何佛 五八伽位住 五九似但作伴估均坊坏扶抑折投快改防沐沒沙沈 六〇沃吠吹

吟呬吸忻狂妖妙妒形 六一杜邪那那卵却劫劫初別 六二助刪利私劬判伺里宋汲佗甫些豆杖冶吳弄虬

秀矣災迅忒忘灼邑岑辛抖束妨妓阮克 六三

八畫 卓虎奉孟青毒表 六三 事東雨兩奈直來奇芥芬居屈孟美芝芽花庚盲底 六四 夜定官空長 六五 具果

易典門忠岸沓非炎 六六 垂秉竺委房肩金 六七 念命忿卑 六九 昏取弩迎近供陀陂孤拍抵拖拘抱披拙抽

拄招拂拔拓抹拈 七〇 依附法 七一 阿 七三 咒呼咄咄咽帖帙怖怛性牝狐狗彼往始姓姑枉枝林杯板析 七七

放於明肥服牧物所欣社邨知和 七八 刻叔臥刺乳刹制到宗使侍受舍 七九 周育承河泯泥注油波 八〇 泡

治味呵咄哇羌昔亟函享昆昇岩岳尙乖卷兒帛灸返岫 八一

九畫 音背皆貞要革甚南 八一 柰威面飛建屍屎眉柔勇染美前首苦 八二 苾若苑哀帝度宣室客穿突冒星

曷品毘 八三 思 八四 界炭幽風軍看重香契食 八五 盆皇章急忽擊廻述迺 八六 赴信便俗係垢持 八七 按指

拭彈降津洞活恒待律後 八八 珂珊珍柯柄枯相枳枷施昧胞胎 八九 祆祇祈政奔胡故斫矜衲段耶耐郁紅

紇約計軌勅勃刺剌則卽是啞拜嫉刪 九〇 砂恨科禺限飯怎昭啞兪省柁負衍柵柳候茂柏姑洗拾洩苦者

洲茗柱咸彥玻紀保柴苜叙聖茅洪疥封洛屋俄曠秋 九一

十畫 秦秦恚素耆粟恭索夏烈烝書展桑娑差草茶高 九一 衰庫唐庭座病疾家宴宮害容馬閃骨恩冥乘笈

筆扇 九二 臭息烏鬼恁留真 九三 兼退迷逆迹送追逃翅起尅准俵倒 九四 借俱修俾振摺院除 九五 陞孫酒

涌流浴涅消海浮唄哦悟悔悅徒徑娜 九六 珠玑桓根校格殊旃時脇脂胸特祠祖神 九七 祇破袍被眠畔矩

秣秘般 九八 師能納紙純記 九九 訓誦訖託財針畜盜郝荏原峨剡耻隻倩城狸哥晉笑稀哭剝旁躬浩弱舐

倚挾值恐哺竝娘粉豸刺桐砧狼荆案烟祝貢缺給痲捕剝料娘哈 一〇〇

十一畫 處專曹堅梵 一〇〇 厠雪習袈梁婆 一〇一 莎莫莊茶荷章商毫麻庵康鹿率牽寂 一〇二 寄密窵

宿晨曼閉問婁國累崇崑 一〇三 常堂第梨捺啓眷悉貪貪 一〇四 鳥兜魚參這連逗速逝逋逐通造造頂減

健假 一〇五 偈偏偶偷堆域捧掛掉掩掃捷探推捨採接授掘陳陰陪添深淺清 一〇六 淨淋淚洵淫混啞噉

啐嗱嗽唱 一〇七 唯嘔惟惜情惜猛猊得從婦姪現理 一〇八 梯榭梅桶旋族晡晦晚晤脚脫望祥眼略移

蛇船瓶紺細終殺設救敗野 一〇九 教欲執乾部鈞副勘勒 一一〇 動帶貫畢軛荝許械條停聖徒濳泮辜株

陵跌筴涼斛粗陶敏祭屏區術訟紹屙掠墨書軟赦途鈇痒飢庶烹紫 一一一

十二畫 虛琵琶惡 一一二 惑惠粟棗黃喪森厥雲雁奢裂異 一一三 畫尋費屠賀登發盜善 一二三 普華 一二四

莽菴萍菩 一一五 菊菜童犀棄寒富寓開閑悶量最 一一六 景單貴圍黑嵐掌盛悲勞無 一一七 蠢智 一二〇

等策筆筌答筏喬番替敦尊奠曾衆 一二一 集焦循舜爲然象逮逸進超越博傳備傍堙堪場揀提 一二二 揭

揣插揄強粥陽湛湖游湯渴渙啼喝喫喻喚啞啞順惱猪猶猴撥街復徧須 一二三 琰棒棲植榕棺椎殘腕

勝酥焙焰焚視碑疏疎補裙結 一二四 絕絞給絡紐訶評註詐酷軻較貼跋踟報斯散 一二五 梭朝就鈔鈎欽

鈍都割盍蛭貳嘔舐敢殼庾硬斑瓊蛤傀 一二六

十三畫 路資瑟勢聖 一二六 禁楚想雷電塗塚羨義著葉葬落募萬 一二七 葛葦惹意稟痺痴塞窟罕照愚農

圓 一二八 園置罪業裝當感惑愛 一二九 會鼠鳧奧達道遊遏過 一三〇 運違遍遁逾逼鳩偏傳塔塢填損揀

搯隔溥滑滑滅源溫嗚嗟嗜嗟愧愼愼微 一三一 嫉瑚瑞瑜極楊楞預暗暖腰腹牒煩煩熳熳健 一三二 頌頓裸

睦睽睡號稠稗碎辟蜺蛾蜂經縱試該誑話詮較酪酬羣賊跨跪解 一三三 嗣鉦錯鉢鈴鈸鼓殿敬新飯

飲毀勤亂碑場鄔鄉搯盞煎煮豎楷椽牖獅塑雉頑 一三四 一三五

十四畫 與碧壽嘉誓誠聚厭爾奪盡翠蓋夢蒙 一三五 菊浦蒺屨塵廓腐賓寧實聞團鳳榮熒舞管算肇鼻

一三六 槃熊遠遜遣趙僕僧僞像境摧隙障滿 一三七 漏漉演漁漚漸慈慚慚慢 一三八 嘆鳴獄魂瑯瑯槌福





十九畫 繫麗藤藥箇敷藕庸盧關羅 一五九 罷贊簸攀邊壞懷噓嘯嘍爍臘贖爾曠穩蟻繩譚證設譏醯瓣贈鵠

鏡 一六〇 顛願類難離辭鯨鬪獸整懶 一六一

二十畫 寶 一六一 露譬蘆藹蘇 一六二 蘊瘖懸嚴闈籌纂覺攘懺臙騰爐襪蝠繼譯警釋 一六三 辦觸鏡鐘霍騷

鹹獻勸謁鵠鷓鷃鐔鐔贈狃 一六四

二十一畫 蘭欄龐覽爨鬢闌圍瓔懼爛蠟續纏辯鐵 一六四 鐸銀鏤鑽饒饒驅體鶴攝灌竈護霹彙嘒嚼糲鄴屣

一六五

二十二畫 漉響籠權讀贖鑄鑊鑼聽龜歡囊頰誌讓囉擺鷓鄧潰鷓 一六六

二十三畫 戀變蘿驚鷓癩顯 一六六 邏驗體燭鑠麟籤曬緊鷓嚴 一六七

二十四畫 鹽靈蠶囑鬪攪識衢 一六七

二十五畫 觀 一六七 鼈 一六八

二十六畫 讚贖饒 一六八

二十七畫 鬪鑽 一六八

二十八畫 鸚 一六八

二十九畫 鬱 一六八

三十畫 巖 一六八